

傳承接力 再闢新局 台灣原住民族事典

バトンを受け継ぎ、新たな局面を開く 台湾原住民族事典
Passing On Cultures and Envisioning the Future: Encyclopedia of Taiwan's Ethnic Peoples

文・圖 | 編輯部

教育部與原民會於2003年創設「台灣原住民族歷史語言文化大辭典」網站，成為認識台灣原住民族最便利的線上參考指引，在當時廣為流傳，截至2019年10月為止，點擊率已破百萬。不過隨著研究環境的變遷與優化，以及大量的原住民研究成果問世，「大辭典」已然無法滿足現代的需求，故教育部於今年5月推出「台灣原住民族事典」網路測試版（網址為<http://aborgpedia.alcd.center/>），除了承接「大辭典」的原始任務，並傳遞新的知識面貌，同時亦廣納各方使用者意見與建議，藉此來改進網站現有之功能。

網站功能再進化

兩者最大的不同在於，「大辭典」放任發揮，作者可以依據自身的興趣自由地去撰寫詞條，所以有的項目詞條多，有的項目詞條少，有的族別詞條多，有的族別詞條少，故收錄之2,205詞條產生分布不均的問題。現在的學術環境大為改善，執筆的人數增加很多，他們的素質也提高不少，這種不均的問題可以得到充分的改善。同時，也引入了學界的匿名審查制度，可以確保詞條品質。倘若牽涉到族語詞彙時，則由族語專家進行審查。



機構社團（學校）詞條的平台頁面。

擴大國際參與

台灣原住民族的系統化調查研究，從日本時代開始，日本人的台灣原住民族研究的傳統不因戰後國土變更而中斷，仍然跨國研究持續到現在。且政大原民中心辦理台日論壇已持續12屆，所以跟日本研究台灣原住民的學界維持相當深厚的友誼與聯繫，很自然得到日本學者的支持，樂意參加詞條撰寫，強化了「事典」的國際性。

反映最新的知識樣貌

以現代知識體系代表《不列顛百科事典》為例，定期更新版本，用以反映出不同時代知識面貌的傳統，而「大辭典」上線至今已逾十年，這段期間，在本土意識逐漸抬頭與原民運動愈發蓬勃的帶領下，相關台灣原住民研究已累積豐碩成果。故此時編纂「事典」符合時代步調，也能反映近十年來最新的研究趨勢，比起「大辭典」是以民族學/文化人類學的知識體系出發，收錄條目多集中於傳統與文化面向，而「事典」除囊括「大辭典」原有內容外，也擴增了收錄範圍，希望透過「事典」能建構起完整的「原住民族知識體系」，在經過專業的詮釋與定義下，能有效帶給原住民研究最新的知識樣貌。

適合多媒體平台的呈現模式

在人手一機的資訊時代裡，「事典」為因應新世代媒體的發展，網站的瀏覽方式已大幅超越「大辭典」的傳統電腦瀏覽版面，開發出可相容於不同平台裝置的系統，且在使用者瀏



「台灣原住民族事典」紙本版型頁面。

覽時就能馬上自動調整至最適宜的視角，而查詢的詞條內容只要指頭輕輕一點，就可分享於主要的社群媒體，讓知識傳播更加便利且迅速。

近年來，從《國家語言發展法》與《原住民族語言發展法》制訂，教育部愈發重視族語教育，故在詞條上特別採取多語方式的呈現，每一詞條顯示時，都會同時出現漢、原、客、台、日、英等六種語言，充分展現出多元文化的特色，而進行詞條檢索時，還可支援漢字、假名(kana)、羅馬字，提供了一套多語系的查詢機制，看出其本土化與國際化。

隨著「大辭典」即將於年底宣告謝幕，5月初開始接力登場的「事典」希望對於日後原住民族文化知識的推廣，能青出於藍更勝於藍，提供給世人最新且最完整的原住民族知識體系，再闢新局提供原住民研究更多的未來與展望。「台灣原住民族事典」網站
<http://aborgpedia.alcd.center/>